

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 55 (2016)
Heft: 1: Die Profession = La Profession

Artikel: Landschaftsarchitekten und Architekten = Architectes-paysagistes et architectes
Autor: Wiedersheim, Nicole
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-681443>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Landschaftsarchitekten und Architekten

Die Zusammenarbeit zwischen Landschaftsarchitekten und Architekten gehört zum Berufsalltag beider Planer. Umso erstaunlicher scheint die Tatsache, dass nach wie vor viele unbefriedigende Zusammenkünfte stattfinden.

Architectes-paysagistes et architectes

La collaboration entre architectes-paysagistes et architectes appartient au quotidien de ces deux types de concepteurs. Le nombre important de rencontres insatisfaisantes est d'autant plus surprenant.

Nicole Wiedersheim

Immer wieder hört man Geschichten von missglückten Zusammenarbeiten in interdisziplinären Planungsteams. Schade und unnötig, denn eine inspirierende Teamarbeit kann ein Projekt bereichern und weiter bringen. Warum eine Zusammenarbeit sich nicht immer einfach gestaltet, kann verschiedenste Ursachen haben. Interviews mit sechzehn Landschaftsarchitekten und Architekten halfen mir, mögliche Gründe dafür zusammenzutragen.

«Für uns ist der Landschaftsarchitekt eine Inspirationsquelle.»

Barbara Neff, Dipl. Architektin ETH SIA BSA

Die Landschaftsarchitekten

Haben Landschaftsarchitekten einen Minderwertigkeitskomplex? Viele beschwerten sich, nicht ernst genommen zu werden von den Architekten, wehren sich aber nicht. Dabei sollte der Landschaftsarchitekt für seine Arbeit einstehen. Vielleicht wurde sein Unmut ja gar nicht bemerkt? Er muss sich aber auch bewusst machen, dass nicht immer nur der Architekt schuld ist, wenn ein Projekt nicht gut vorankommt. Der Landschaftsarchitekt steht im Spannungsfeld zwischen dem Anspruch, von Anfang an in ein Projekt involviert zu sein, und dem oft sehr knappen Zeitbudget aufgrund des schmalen Honorars. Das ist den Architekten nicht immer bewusst. Es ist deshalb verständlich, wenn Architekten das Gefühl haben, ihr Projekt werde vom Landschaftsarchitekten nicht intensiv genug bearbeitet. Dies führt oft zur Situation, dass Landschaftsarchitekten kleine Aufträge gar nicht mehr annehmen, oder nicht annehmen können, da eine kostendeckende Bearbeitung unmöglich ist.

Les témoignages de collaborations infructueuses au sein d'équipes de conception interdisciplinaires sont fréquents. Cette situation est bien regrettable car un travail d'équipe inspirant peut enrichir un projet et le porter vers l'avant. Les raisons de l'échec d'une collaboration sont très diverses. Des entretiens avec seize architectes-paysagistes et architectes m'ont aidée à recenser d'éventuelles raisons.

«Pour nous, l'architecte-paysagiste est une source d'inspiration.»

Barbara Neff, architecte dipl. EPF SIA FAS

Les architectes-paysagistes

Les architectes-paysagistes, ont-ils parfois un complexe d'infériorité? Ils sont nombreux à se plaindre de ne pas être pris au sérieux par les architectes ou aménagistes, mais ne se défendent pas. L'architecte-paysagiste devrait dans ce cas mieux expliquer son travail. Son mécontentement ne serait peut-être même pas remarqué? Il doit aussi être conscient du fait que l'architecte ne peut pas toujours être tenu pour responsable de la mauvaise tournure prise par un projet. L'activité de l'architecte-paysagiste s'inscrit dans le champ de tension entre son exigence d'être impliqué dès le début dans un projet et le budget-temps généralement très limité du fait des faibles honoraires. Les architectes n'en ont pas toujours conscience. On comprend mieux alors pourquoi les architectes ont parfois le sentiment que leur projet n'est pas travaillé de façon suffisamment intense par les architectes-paysagistes. Ces derniers en viennent alors à refuser les petites commandes ou ne peuvent pas les accepter car la rémunération ne couvre pas le travail correspondant.

«Ich glaube sogar, dass
eine gute Zusammenarbeit nur entstehen kann,
wenn man sich aneinander reibt.»

Roman Berchtold,
Dipl. Landschaftsarchitekt FH BSLA

Die Architekten

Nach wie vor gibt es Architekten, die den Mehrwert einer Zusammenarbeit mit einem Landschaftsarchitekten nicht sehen. Als Generalisten sind sie davon überzeugt, das gesamte Projekt eigenhändig stemmen zu können. Oder sie holen sich zwar einen Landschaftsarchitekten ins Boot, versuchen aber, ihn so klein zu halten, dass am Ende nur der Pflanzplan von ihm stammt. Warum das? Aus Angst, die Federführung zu verlieren? Oder warum kommt es immer wieder vor, dass Landschaftsarchitekten nur in letzter Not beigezogen werden? Oder nur, wenn die Behörden es verlangen? Bei manchen Architekten fehlt wohl das Vertrauen in die Fähigkeiten des Landschaftsarchitekten. Einige scheinen nicht zu glauben, dass Landschaftsarchitekten auch Planer sind, die gehaltvolle Lebensräume schaffen. Mit etwas anderen Mitteln bauen auch sie Räume mit differenzierten Stimmungen für vielfältige Nutzungen. Sie machen nicht einfach nur einen grünen Mantel um die Gebäude.

«Es lohnt sich nur, das Team
zu erweitern, wenn es einen Mehrwert
für das Projekt gibt.»

Peter Kunz, Dipl. Architekt FH SIA BSA

Das Team

Für das erfolgreiche Zusammenarbeiten gibt es kein allgemein gültiges Rezept. Grundsätzlich braucht es den Willen, sich auf den anderen einzulassen. Am einfachsten fällt dies, wenn man menschlich harmoniert und ähnliche gestalterische Vorstellungen von räumlichen Konzeptionen hat. In dieser Konstellation kann man auf Augenhöhe voneinander profitieren. Gerade bei städtebaulichen Fragen gibt es unterschiedliche Blickwinkel, die in horizontweiternden Diskursen erörtert werden können. Die Verflechtung kann aber durchaus noch weitergeführt werden. Im Idealfall endet die Zusammenarbeit in einem Projekt, dessen Aussenraum die stimmige Fortsetzung des inneren Raumgefüges bildet. Erreicht wird dies von Teams, die von Anfang bis Ende zusammen an einem Strang ziehen und ein Ziel verfolgen. Man sollte sich stets vor Augen halten, dass kleine Reibereien und Uneinigkeiten einen weiterbringen können. Aber nur, wenn man diese annimmt und nicht als Inkompetenz des Gegenübers wertet.

«Je crois même qu'une bonne collaboration ne peut
naître que s'il y a des accrocs et des divergences.»

Roman Berchtold,
architecte-paysagiste dipl. HES FSAP

Les architectes

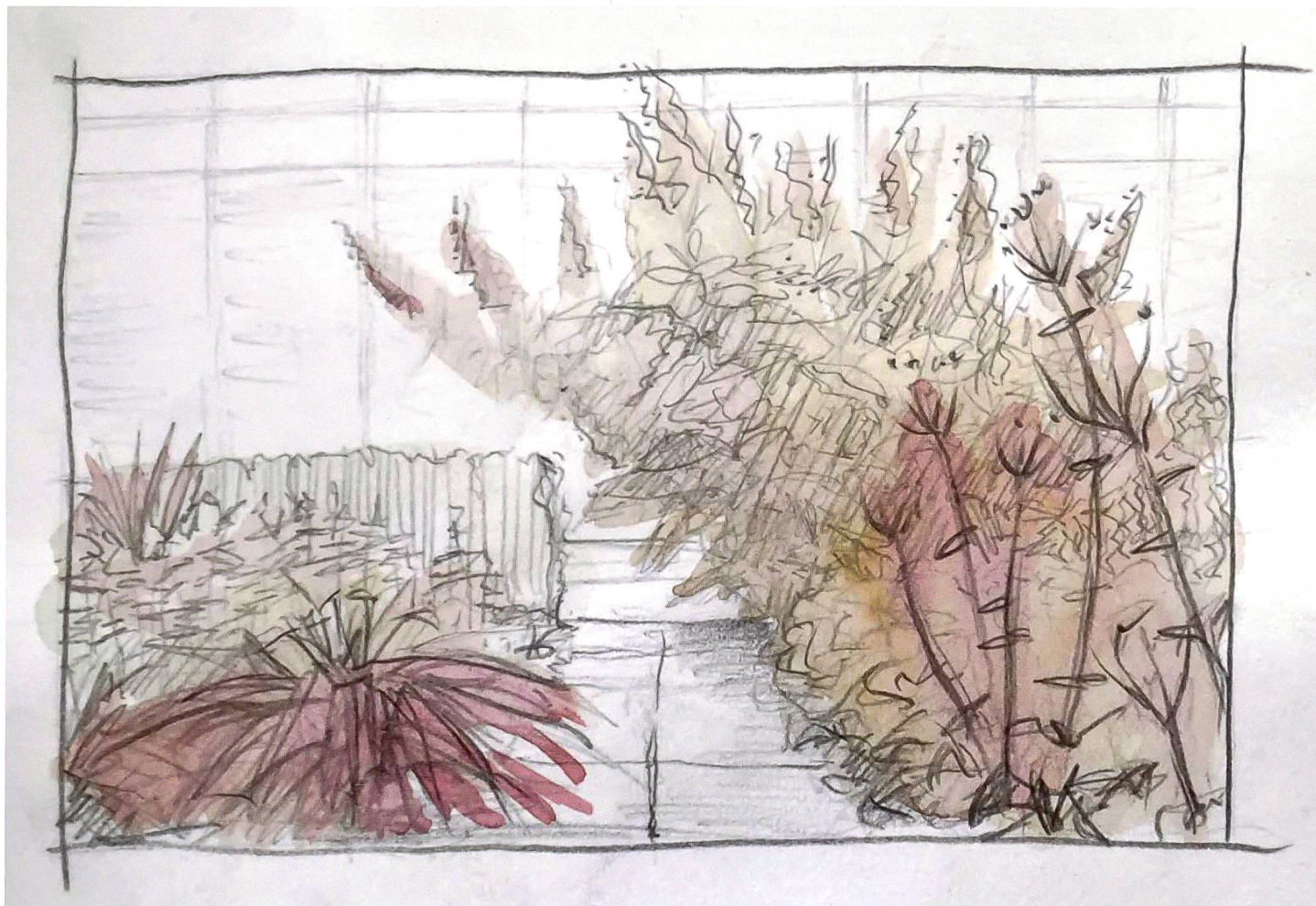
Certains architectes n'apprécient toujours pas la valeur ajoutée apportée par une collaboration avec un architecte-paysagiste. En tant que généralistes, ils sont parfois persuadés de pouvoir maîtriser par eux-mêmes l'ensemble du projet. Ou bien ils ont recours à un architecte-paysagiste et tentent de lui accorder si peu de place que celui-ci finit par ne livrer qu'un plan de plantations. Pour quelle raison? De peur de perdre la direction du projet? Et pourquoi fait-on si souvent appel aux architectes-paysagistes au dernier moment d'une planification? Ou bien seulement parce que les autorités l'exigent? Certains architectes ne font pas confiance dans les capacités des architectes-paysagistes. D'autres refusent de penser que les architectes-paysagistes sont également des concepteurs qui conçoivent des espaces de vie riches. Avec des moyens quelque peu différents, ils aménagent aussi des espaces avec des ambiances différenciées pour diverses utilisations. Ils ne se contentent pas d'entourer un bâtiment d'un manteau vert.

«Cela vaut la peine d'élargir l'équipe
uniquement si cela apporte une
plus-value au projet.»

Peter Kunz, architecte dipl. HES SIA FAS

L'équipe

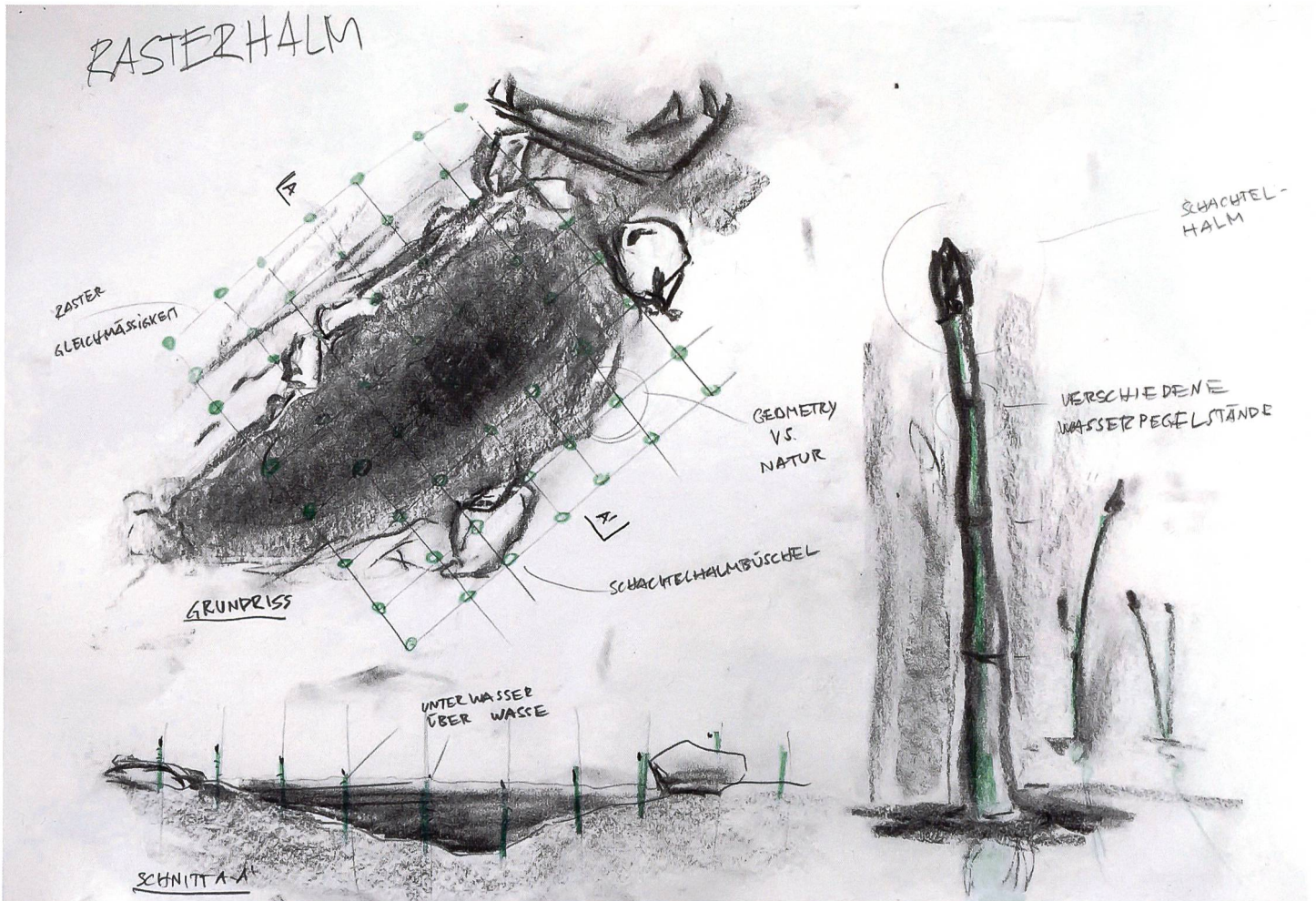
Il n'y a pas de recette magique pour assurer le succès d'une collaboration. Ce qui importe avant tout est la volonté de s'engager avec les autres. Le plus simple est lorsqu'il y a une bonne entente entre les personnes et que leurs approches formelles des conceptions spatiales sont similaires. Il devient dès lors possible de tirer parti de l'autre. Les questions urbaines sont souvent considérées selon différents angles de vue qui nécessitent des débats afin d'élargir les horizons. L'interdépendance peut aller bien au-delà. Dans le cas idéal, la collaboration aboutit à un projet dont l'espace extérieur représente une extension cohérente du tissu spatial intérieur. Ce résultat peut être atteint par des équipes qui travaillent ensemble du début jusqu'à la fin, qui tirent dans le même sens et poursuivent un but commun. On ne devrait jamais perdre de vue que des accrocs et des désaccords mineurs font avancer chacun. A condition cependant de les accepter et de ne pas les attribuer à une supposée incompétence de l'autre.



Jascha Grabbe

Modul Zeichenwoche, HSR, Schnellskizzen (maximal 15 Minuten), Thema Park, Vegetation, Horizonte im Staudengarten HSR.
Betreuung Markus Huber.

Cours de dessin d'une semaine, HSR, croquis rapide (temps maximal par dessin 15 minutes), sujet: parc, végétation, horizons. Lieu: jardins de vivaces HSR. Enseignant Markus Huber.



Jascha Grabbe

Modul Zeichenwoche, HSR, Landartprojekt mit vorangehender Konzeptskizze und anschließender Umsetzung,
Medium Kohle. Dozent Markus Huber.

Cours de dessin d'une semaine, projet Landart, esquisse du concept et réalisation. Dessin au charbon. Enseignant Markus Huber.